

Miyares gana en Virginia

Cubanoamericano hace historia al ser elegido Fiscal General del estado.

REDACCION
WASHINGTON HISPANIC

El espectro político estadounidense cuenta desde este martes con otro funcionario público de ascendencia cubana tras la victoria de Jason Miyares en los comicios por la fiscalía general del estado de Virginia.

De 45 años y militante del Partido Republicano, inspirado en la vida y obra del presidente Ronald Reagan, Miyares venció al titular en el cargo, el demócrata Mark Herring.

Es la primera vez en la historia de Virginia que un ciudadano con nexos cubanos asume como fiscal general en la mancomunidad. "Hace 56 años mi madre salió de Cuba sin nada, solo con un sueño, el sueño de brindar a su familia una vida mejor", escribió en su declaración de victoria.

"Hoy estoy aquí, como Fiscal General, como el primer hijo de una emigrante y primer latino en todo el estado ganador de una elección", para este cargo, agregó.

En otra parte de la declaración, indicó que se siente honrado y conmovido y recordó que esta elección es muestra de que el sueño americano sigue vivo y goza de buena salud.

"Mamá que bien hiciste", expresó el abogado que es casado con Page y padre de tres niñas.

En los días de las protestas populares en Cuba el 11 de julio último, manifestó su respaldo a los manifestantes.

"¡Cuba Libre! Oraciones de libertad de la tiranía, del socialismo y el comunismo para el pueblo cubano. Cuba no ha tenido elecciones libres en más de 60 años, ¡démole una voz!", escribió en su cuenta en Twitter.



Jason Miyares, ganó la elección para Fiscal General de Virginia, en una elección donde su compañero de fórmula, el republicano Glenn Youngkin, obtuvo la victoria como el próximo gobernador del estado. FOTO: CORTESÍA

Concejo del condado de Montgomery promulga ley

Limitan aumentos de la renta

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Por unanimidad, el Concejo del Condado de Montgomery promulgó el martes la legislación 30-21, patrocinado por el concejal Will Jawando, la cual establece las relaciones entre propietarios e inquilinos y las restricciones durante las emergencias, así como las limitaciones extendidas contra los aumentos de alquiler y los cargos por demora en los pagos de la renta. "La declaración de la equidad racial y la justicia social para el proyecto



La legislación promulgada el martes estabilizará los alquileres hasta mayo de 2022 y beneficiará a los inquilinos de bajos ingresos en el condado de Montgomery, Maryland.

FOTO: CORTESÍA

de ley acelerado 30-21 establece que el proyecto de ley beneficiará de manera especial a los residentes afroamericanos y latinos, ya que ellos experimentan las tasas más altas de inseguridad de la vivienda en el condado", dijo el concejal Jawando.

El proyecto de ley 30-21 se basa en la legislación aprobada por el Concejo del Condado en abril de 2020 en respuesta a la crisis de alquiler por el COVID-19. Dicha legislación limitó el aumento de los alquileres residenciales durante la emergencia sanitaria.

|| **Pág. 4A**

Muriel Bowser anuncia campaña para un tercer periodo. || Pág. 2A

Montgomery suspende uso de mascarillas en los interiores. || Pág. 7A

Republicano Youngkin gana en Virginia.

|| Pág. 6A

El DMV se moviliza para vacunar a niños.

|| Pág. 8A

Alcaldesa de DC anuncia campaña para un tercer periodo

Muriel Bowser va por la reelección



Muriel Bowser, elegida dos veces por el voto popular como alcaldesa de DC se presentará a una nueva reelección, para lo cual debe pasar primero las primarias demócratas de junio de 2022. FOTO: AP

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

En un nuevo desafío personal y pensando en la comunidad, la alcaldesa del Distrito de Columbia, Muriel Bowser, anunció esta semana que buscará su tercer periodo consecutivo en el cargo.

Bowser dijo en declaraciones a la prensa que se enfocará en hacer que la capital vuelva a la normalidad

tras la pandemia de coronavirus. Inicialmente dio a conocer la noticia a través de un programa noticioso de la estación de televisión local NBC Washington.

“Estoy emocionada de anunciar que la campaña para mi reelección se inicia hoy”, dijo Bowser el miércoles. “Hemos pasado por muchas situaciones en los últimos dos años y sé que tomará algún tiempo y mucha ayuda volver a cerrar todas esas brechas que se han abierto por COVID”,

manifestó.

Muriel Bowser ejerce el cargo de alcaldesa de Washington desde hace seis años, cuando por el voto popular fue elegida en 2015. Sin embargo, dio a conocer que esta vez su campaña será distinta y que se enfocará en hacer que la capital vuelva a la normalidad tras la pandemia de coronavirus.

A lo largo de toda su gestión, la alcaldesa Bowser se ha comprometido a garantizar que todos los

habitantes de Washington tengan “una oportunidad justa en un Washington DC creciente y próspero”.

Su administración se ha centrado en hacer que la prosperidad del Distrito sea más inclusiva, en promover los valores y en construir barrios más seguros, fuertes y saludables en los ocho distritos en que se divide la ciudad capital de la nación.

Esta acción precisamente se frenó por el impacto del COVID-19, desde principios del año pasado, aunque también dio lugar a una enérgica capacidad de respuesta al coronavirus que en los últimos meses logró que la situación vaya normalizándose, abriéndose los negocios, las agencias del Distrito y por último las escuelas, siempre preservando la seguridad de la ciudadanía.

Washington DC es considerada una ciudad única en el sistema político estadounidense, donde el alcal-

de, jefe del ejecutivo de DC, funciona como gobernador, ejecutivo del condado y alcalde a la vez.

Al igual que los gobernadores, la alcaldesa Bowser gestiona Medicaid, expide permisos de conducir y tiene autoridad fiscal. Al igual que los ejecutivos de los condados, la alcaldesa Bowser dirige la cárcel local y, a diferencia de la mayoría de los alcaldes, también supervisa el sistema escolar público.

Como alcaldesa está al frente de una ciudad que alberga a 705.000 personas en 68 millas cuadradas, tiene una calificación de bonos AAA (Triple A) y un pre-

supuesto anual de más de 15.000 millones de dólares.

El 6 de noviembre de 2018, Muriel Bowser se convirtió en la primera mujer reelegida como alcaldesa de Washington, DC, y en la primera en el cargo que obtiene un segundo mandato en 16 años.

Desde que asumió el cargo, la alcaldesa ha tomado medidas audaces para restablecer la competitividad global y nacional de DC, acelerar la producción de viviendas asequibles, diversificar la economía, aumentar la satisfacción de los servicios de la ciudad e invertir en programas y políticas que permitan a más familias vivir y prosperar.

Entre sus muchos logros, en los últimos cinco años, la alcaldesa Bowser añadió más de 57 mil puestos de trabajo, redujo el desempleo en un 28 por ciento y aumentó el gasto anual del Gobierno de DC con las empresas locales en 200 millones. Asimismo, duplicó la inversión anual del Distrito en viviendas asequibles y fijó el audaz objetivo de construir 36 mil nuevas viviendas para 2025.



**CRYSTAL
DOUBLE HUNG
WHITE VINYL
REPLACEMENT
WINDOWS**



\$148.56

HASTA 101UI

Teléfono: 301-699-2206 • Fax: 301-699-2137

3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722

castlewholesalers.com



¡Para ofertas exclusivas,
denos un Like en Facebook,
síguenos en Twitter!



Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M. - 5:00 P.M.
SÁBADOS: 9:00 A.M. - 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamente para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad. Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.




Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia



ACCIDENTES CON LESIONES
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por



Radio
La Grande

Los clásicos
de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE

WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH
TRAVEL 2019
AMERICA

LATAM
AIRLINES

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460

LA PAZ \$598

BOGOTA \$372

SAN SALVADOR \$368

GUATEMALA \$372

MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385



Cuando tu negocio prospera, tu comunidad prospera.

En T-Mobile para Empresas, te damos las herramientas para que tu negocio salga adelante. Cámbiate y descubre:

- Planes ilimitados con opciones 5G incluidos.
- Acceso a expertos locales que trabajan para que tu negocio crezca.
- Además, si te cambias hoy, recibes \$200 en publicidad en Facebook por cuenta nuestra cuando cambies 3 o más líneas.

Ayuda a que tu negocio, tu familia y tu comunidad prosperen uniéndote a la red 5G más grande, rápida y confiable del país según expertos independientes de la industria.

Visita hoy tu tienda T-Mobile más cercana para más información.

Si hay congestión, clientes c/uso intensivo d/datos (más de 50 GB/mes en mayoría de planes) y los que elijan planes c/menor prioriz. podrían notar veloc. más bajas que otros; ver detalles del plan. Streaming de videos en smartphone/tablet da calidad DVD (480p). 5G: req. dispositivo compat.; cobert. no disp. en ciertas áreas. Alg. usos podrían req. determ. plan o función; visita es.T-Mobile.com. La más confiable: según informe de audit. realizado por la empresa umlaut c/datos de convocat. abierta sobre exper. d/usuarios de abr. a sept. 2021. Detalles completos: www.umlaut.com/en/benchmarking/USA. La más rápida: según veloc. 5G combinadas, prom. y gales. en un análisis realizado por Ookla® de los datos de Speedtest Intelligence® s/veloc. de descarga 5G para el 3.er trimestre de 2021. Las marcas comerciales de Ookla se usan bajo lic. y se reproducen c/permiso. Oferta de Facebook: oferta por tiempo limit.; suj. a cambio. Se req. calif. cred., transf., serv. (3 o + líneas en total) y activ. en cualquier plan tarif. p/pequeños negocios con serv. postpag. de T-Mobile/Sprint. Si canc. líneas de voz en los últ. 90 días, reactiv. primero. Créd. d/\$200 c/tarj. virtual d/prepago Mastercard, que se puede usar solo p/public. en Facebook, Instagram para Facebook o Instagram; no se puede retirar efectivo y vence a los 6 meses. Junto c/la tarj. de prepago Mastercard se da un enlace al contenido d/marketing de Facebook; enlace válido por 60 días. Tarj. virtual d/prepago Mastercard emitida por Sunrise Banks N.A., miembro de FDIC, bajo licencia de Mastercard International Incorporated. Mastercard es una marca comerc. reg. y el diseño de los círculos es una marca comerc. de Mastercard International Incorporated. Al regist., activar, aceptar o usar esta tarj., se aceptan los térm. y cond. que se estipulan en el Acuerdo de tarj. d/prepago. Esta promoc. no está asoc. ni tiene ning. tipo de patroc. ni aval de Mastercard o Sunrise Banks N.A. Las líneas deberán estar act. y al corr. al emitir la tarj. Podría tardar de 6 a 8 sem. desde el cumpl. de los req. d/la oferta. Máx. 1/cuenta. P/cuentas de hasta 20 líneas. No se puede comb. con alg. ofertas/desc. T-Mobile, el logot. de la T y el color magenta son marcas comerc. reg. de Deutsche Telekom AG. © 2021 T-Mobile USA, Inc.

Concejo del condado de Montgomery promulga legislación

Limitan aumentos de la renta y multas por retraso en pagos

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Por unanimidad, el Concejo del Condado de Montgomery promulgó el martes la legislación 30-21, patrocinado por el concejal

Will Jawando, la cual establece las relaciones entre propietarios e inquilinos y las restricciones durante las emergencias, así como las limitaciones extendidas contra los aumentos de alquiler y los cargos por demora en los pagos de la renta.

“La declaración de la equidad racial y la justicia social para el proyecto de ley acelerado 30-21 establece que el proyecto de ley beneficiará de manera especial a los residentes afroamericanos y latinos, ya que ellos experimentan las tasas más altas de inse-

guridad de la vivienda en el condado”, dijo el concejal Jawando.

“Al estabilizar los alquileres hasta mayo de 2022 y evitar el cobro de cuotas atrasadas, ayudaremos a muchas familias de bajos ingresos, a los ciudadanos de la tercera edad que vi-



El concejal Will Jawando afirma que la legislación promulgada el martes estabilizará los alquileres hasta mayo de 2022 y beneficiará a los inquilinos de bajos ingresos en el condado de Montgomery, Maryland.

FOTO: CORTESÍA

ven con un ingreso fijo y a las personas con discapacidades que se han visto profundamente afectadas por la pandemia y siguen necesitando apoyo para el alquiler. Todos nuestros residentes del condado de Montgomery merecen una vivienda segura y estable”, añadió. El proyecto de ley 30-21 se basa en la legislación aprobada por el Concejo del Condado en abril de 2020 en respuesta a la crisis de alquiler por el COVID-19. Dicha legislación limitó el aumento de los alquileres residenciales durante la emergencia sanitaria declarada por el gobernador Larry Hogan el 5 de marzo de 2020 y estaba programada para expirar el próximo 15 de noviembre.

si están atrasados en el pago del alquiler, la Corte está abriendo para llevar a cabo las audiencias de desalojo. Sin embargo, señaló que se mantienen los derechos de los inquilinos, por lo que “es el momento de tomar medidas”.

Con ese objetivo ha programado varias audiencias comunitarias, la última de ellas el jueves 4, en las que se difundieron acciones para que inquilinos afectados por el

Mientras tanto, se animó a los inquilinos a pagar lo que puedan por el alquiler que aún está pendiente.

Las organizaciones a las que se puede pedir asistencia son:

- CASA: 301-431-4185
- Housing Initiative Partnership (HIP): 301-916-5946
- Latino Economic Development Center (LEDC): 202-540-7438
- Renters Alliance: info@rentersalliance.org

Prevén desalojos

Esta semana, el departamento de Vivienda y Asuntos Comunitarios del condado de Montgomery advirtió a los inquilinos que

KITCHEN KOMPACT
KITCHEN KOMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina **\$1436⁸⁸**

WOLF HOME PRODUCTS
WOLF CLASSIC DARTMOUTH WHITE PAINT
10'x10' Gabinetes de Cocina **\$2699¹²**

FABUWOOD
FABUWOOD METRO FROST
10'x10' Gabinetes de cocina **\$2173⁷⁰**

SUNNYWOOD
SUNNYWOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida **\$3652⁴⁰**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

STEPHEN DOMENIC SCAVUZZO ABOGADO

1750 Tysons Blvd - Suite 1500 McLean VA 22102

(703) 319 8770

Casos Serios de Tránsito:

- Delitos Graves/Delitos Menores
- Conducir Irresponsablemente
- Conducir bajo los efectos del alcohol (DWI)
- Velocidad excesiva

Más de 40 años de experiencia

Admitido en VA, DC, MD
Servicio rápido y confiable/tarifas razonables



Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com



Johnny A. Yataco
President

Nelly Carrión
Director

Víctor Caycho
Josmar Castillo
Reporters

Mónica Peña
Karen Sun
Account Executives

Álvaro Ortiz
Photographer

Sara Corral
Designer

Renzo Espinoza
Account Executives

Mercedes Balseca
Andrés Quiñones
Classifieds

8757 Georgia Ave. Suite 430, Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Alcaldesa Muriel Bowser lo nombra interinamente

Eduardo Perdomo, al mando de MOLA

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La comunidad recibió con satisfacción el nombramiento de Eduardo Perdomo, un dominicano de vasta trayectoria en el área metropolitana de Washington, como director interino de la Oficina de Asuntos Latinos para la Alcaldesa de DC, MOLA.

“Para mí es un privilegio el poder servir a la comunidad en la que vivo. Yo llegué aquí hace 7 años, en el 2014, y tuve la fortuna de reunirme con Jackie Reyes, quien fue y es mi mentora aquí en el gobierno de Washington DC”, dijo en una entrevista ofrecida a Washington Hispanic.

Indicó que durante este tiempo que trabajó al lado de Jackie Reyes “pude entender la idiosincrasia y el pensamiento de la comunidad, de amarla y de en-



Eduardo Perdomo, director interino de MOLA, señaló que continuará la política de la alcaldesa Muriel Bowser “para llevar al gobierno más cerca de la gente”. FOTO: WH

tender que el compromiso que llevamos trasciende del horario laboral”.

Añadió que el hecho de ver que la alcaldesa Muriel Bowser “confía que ese ejercicio del trabajo constante que se debe tener lo deposita en mí es un compromiso que tengo que seguir respetando, y que la alcaldesa Muriel Bowser lo nombra interinamente para conectar a la gente con

los recursos que necesita, es realmente una fortuna”.

Perdomo contó que tiene seis años trabajando como gerente de Subvenciones en la Oficina de Asuntos Latinos, “donde tuve la oportunidad de estar en una posición que es la columna vertebral de la oficina comunitaria”.

Al respecto, consideró que MOLA es una de las pocas oficinas de los elec-

tores “que tiene autoridad para dar subvenciones, con un presupuesto que se utiliza para apoyar programas comunitarios en todas las áreas prioritarias que formula la alcaldesa en beneficio de la comunidad”.

Asimismo, dijo que “poder ver la amplitud y la amalgama amplia de programas que están en la comunidad, desde los que benefician a los pequeñitos hasta los seniors, te da una perspectiva única de la riqueza del servicio que poseemos y al mismo tiempo de las necesidades latentes que hay en la comunidad”.

Más adelante, Perdomo señaló que “el poder articular programas desde esa posición fue al mismo tiempo el reconocimiento del privilegio de la posición que ocupaba en ese entonces, porque desde allí podía influir en cómo se hacen las cosas para beneficiar a nuestra gente de una forma que nunca había pensado

hasta ese momento que se podía hacer”.

Explicó que hablando con la gente se encuentran distintas formas de resolver los mismos problemas, con diferentes puntos de vista. “Por ejemplo, ver cómo se puede resolver el problema de la violencia entre los jóvenes, desde las artes con el programa de GALA, o desde el fútbol con un programa especial, se puede ver una amplitud de posibilidades para ejecutar”.

Destacó también tener esa oportunidad de trabajar con las diversas agencias del gobierno “y decirles, miren tenemos esta problemática, ustedes tienen estos fondos y vamos a trabajar juntos de esta manera, para luego implementar las ideas y ver los resultados, porque esa es la otra gran parte del trabajo”.

Perdomo puso énfasis en señalar que todos los proyectos que salían de MOLA eran concebidos en

el seno de la oficina por la visión de Jackie Reyes, “y, por tanto, tenían el sello y la estampa de la directora”.

“El hecho de que yo estuviera en el Departamento de Subvenciones simplemente era una posición de ejecución para implementar sus directivas”, reconoció.

“Ahora yo tengo la fortuna de seguir ahondando en esa visión y ese legado que deja Jackie Reyes, y mi misión es seguir el camino trazado por la política de la alcaldesa Muriel Bowser para ayudar a nuestra gente”.

Finalmente, precisó que “continuaremos con el lineamiento de ayudar a nuestra comunidad bajo la administración de la líder del gobierno de Washington, Muriel Bowser, a través de la Oficina de Asuntos Latinos, tal como hasta ahora se ha hecho, para llevar al gobierno más cerca de la gente”.

■ THE WASHINGTON HISPANIC ARTICLE

¡Seguro médico para protegerse a usted y sus seres querido en 2022!

En esta inscripción abierta hay nuevos y mayores descuentos para adultos jóvenes y para familias con más ingresos

Cuando creíamos que no podía ser más sencillo, en esta inscripción abierta conseguir un plan de salud de calidad es más fácil y asequible que nunca. Ya está abierta la inscripción para planes 2022 en MarylandHealthConnection.gov/es, y hay tiempo de inscribirse hasta el 15 de enero de 2022. Con más descuentos que nunca para adultos jóvenes y familias que antes no eran elegibles para ayuda financiera, el mercado virtual de seguros médicos del estado hace que obtener una cobertura esté realmente al alcance de todos.

La cobertura comenzará el 1 de enero de 2022 para los planes contratados antes del 31 de diciembre y el 1 de febrero de 2022 para los planes contratados en enero. Las personas elegibles, pueden inscribirse en Medicaid en cualquier momento. También, todos los planes ofrecen importantes beneficios como consultas médicas, prescripciones, y hospitalizaciones.

Lo increíble es que, este año, muchas personas pueden conseguir planes por solo \$1 al mes. De modo que, incluso si ya han consultado antes, vale la pena volver a explorar los planes, porque ahora hay nuevos ahorros disponibles.

Gracias a una nueva ley estatal, los adultos de 18 a 34 años pueden obtener descuentos que se suman a los demás ahorros disponibles. Por otro lado, el Plan de Rescate Estadounidense de 2021 expandió los ahorros y descuentos a personas con ingresos más altos y estará en efecto para todo el año 2022.

“Queremos que todos los residentes de



Maryland visiten MarylandHealthConnection.gov/es hoy mismo para descubrir la nueva ayuda financiera disponible este año. Las compañías de seguros ahora ofrecen planes en más condados: esto significa que hay más opciones para todos, en todo el estado. Es importantísimo que usted y sus seres queridos tengan cobertura de salud”, declaró Michele Eberle, directora ejecutiva de Maryland Health Benefit Exchange.

Cabe aclarar que muchos individuos califican para conseguir seguro médico y los ahorros mencionados, incluso residentes permanentes, refugiados, asilados y aquellos con TPS. Para discutir su situación específica, hable con nuestros expertos capacitados. Están listos para responder todas las preguntas y ayudar a los interesados en el proceso de inscripción, sin salir de casa. Visite MarylandHealthConnection.gov/es para encontrar ayuda o llame gratis al centro de llamadas, 1-855-642-8572.

Estamos aquí para protegerlo a usted y su familia, así que ¡aproveche la oportunidad de asesorarse y obtener seguro médico para 2022!



- Mejore sus habilidades en inglés
- Obtenga y mejore sus conocimientos de computación
- Obtenga entrenamiento laboral





CLASES GRATIS PARA ADULTOS QUE VIVEN EN WASHINGTON, D. C.

Aplique en línea

Primavera 2022

Visite nuestra página web para más información

www.carlosrosario.org

- Inglés como segundo idioma (ESL) desde Orientación hasta Nivel 8
- Clases de ciudadanía (También disponibles para personas que viven en VA y MD)
- Clases de preparación para obtener tu GED

Aplique antes del 13 de diciembre



Agregue su nombre a la lista de interés Aquí ↗

- Entrenamiento Laboral: Asistente de Enseñanza Bilingüe, Artes culinarias, Asistente de enfermería, Fundamentos de Informática
- Conocimientos de Matemáticas y Tecnología.
- Alfabetización en español. Y Más!

Todos los estudiantes reciben una laptop y asistencia para aprender a usarlos
Instagram: [carlosrosarioschool](https://www.instagram.com/carlosrosarioschool/) / Twitter: [CR_School](https://twitter.com/CR_School) / Facebook: [CarlosRosarioSchool](https://www.facebook.com/CarlosRosarioSchool)

Nuevo gobernador electo rompe monopolio demócrata de 12 años

Republicano Youngkin gana en Virginia

WASHINGTON HISPANIC AP

Con las mismas armas de los demócratas – tener un candidato joven y una vicepresidenta afroestadounidense que es además inmigrante-, Glenn Youngkin ganó el miércoles de madrugada las elecciones a gobernador de Virginia realizadas el día anterior, para convertirse en el primer republicano que obtiene un puesto electo del estado en 12 años.

“Juntos cambiaremos la trayectoria de esta mancomunidad”, dijo Youngkin a sus seguidores que celebraban la victoria en el salón de baile de un hotel en Chantilly, Virginia. Cuando se dio por decidida la votación, en torno a las 00:45, en la sala resonó “Thunderstruck”,



Winsome Sears, vicegobernadora electa de Virginia, ganó a la demócrata Hala Ayala con la fórmula del republicano Glenn Youngkin.

FOTO: CLIFF OWEN / AP

de AC/DC.

El triunfo se vio impulsado por las disputas de la guerra cultural en torno a escuelas y raza para unir a los más fervientes seguidores del expresidente Donald Trump con suficientes vo-

tantes en el mismo estado donde Joe Biden ganó las presidenciales del año pasado con 10 puntos porcentuales de ventaja.

Youngkin prometió mejorar de inmediato las escuelas de Virginia. “No



El gobernador electo de Virginia, Glenn Youngkin, saluda antes de pronunciar su discurso en una “fiesta de la victoria” en la madrugada del miércoles 3 en Chantilly, Virginia, después de haber derrotado sorpresivamente al demócrata Terry McAuliffe.

FOTO: ANDREW HARNIK / AP

hay tiempo que perder. Nuestros hijos no pueden esperar. Trabajamos en tiempo de gente de verdad, no en tiempo de gobierno”, afirmó.

Las elecciones en Virginia, así como en Nueva Jersey –el mismo día, donde sí ganaron los demócratas-, eran la primera prueba importante de la opinión de los votantes desde que Biden asumió el cargo, y los resultados eran una sombría advertencia sobre el apoyo al mandatario.

La Casa Blanca se vio afectada en los últimos meses por la caótica salida de las fuerzas estadounidenses de Afganistán, una recuperación económica

por momentos accidentalmente en medio de la pandemia y una agenda legislativa en peligro de estancarse en el Capitolio.

Youngkin, un novato político y ejecutivo de fondos privados, pudo aprovechar la aparente apatía de los votantes demócratas de base tras años de elecciones presentadas como victorias imprescindibles. Logró describir a McAuliffe, exgobernador del estado y amigo cercano de Bill y Hillary Clinton, como parte de una clase privilegiada de políticos. También aprovechó un desliz de su rival hacia el final de la campaña, que durante un debate sugirió

que los padres debían jugar un papel mínimo en diseñar el currículo escolar.

En otras partes, el excapitán de policía demócrata Eric Adams ganó la elección para alcalde en la Ciudad de Nueva York, y los votantes de Boston eligieron a la concejala Michelle Wu, la primera alcaldesa asiáticoestadounidense de la ciudad.

Los votantes de Minneapolis rechazaron una iniciativa que pedía reformar la policía de su ciudad, donde una policía blanco mató a George Floyd en 2020, desencadenando la mayor oleada de protestas contra el racismo en generaciones.

Inmigrante jamaicana gana en Virginia

Primera vicegobernadora no blanca eligen en VA

MATTHEW BARAKAT AP

La republicana Winsome Sears, quien regresó a la política después de casi dos décadas de ausencia, será la primera vicegobernadora de Virginia y será la primera mujer no blanca en ocupar ese cargo a nivel estatal.

Sears derrotó a la demócrata hispana Hala Ayala en las elecciones del martes.

Si Ayala hubiera ganado también habría sido la primera mujer vicegobernadora y mujer no blanca en ocupar un cargo estatal. El padre de Ayala nació en El Salvador.

La republicana salió de la oscuridad política y ganó la nominación de su partido gracias a una foto de campaña en la que posaba sosteniendo un fusil militar. La exmarine también

hizo campaña contra la inmigración no autorizada y encabezó a nivel nacional la organización Black Americans to Re-Elect President Trump, que apoyaba la reelección de Trump.

Sears tuvo una breve temporada en la política electoral hace casi 20 años con un periodo de delegada en la Asamblea General, representando partes de Hampton Roads.

Sears sucederá al demócrata Justin Fairfax, quien se postuló sin éxito para gobernador.

La madrugada del miércoles, Sears se presentó acompañada de su familia frente a los partidarios que la vitoreaban en una fiesta de la victoria en Chantilly, diciendo: “Lo que están viendo es el Sueño Americano”.

A lo largo de la contienda, Sears también destacó su experiencia como in-

migrante jamaicana, haciendo campaña contra la inmigración no autorizada y rechazando la noción de que la nación está plagada de racismo sistémico.

“En caso de que no se hayan dado cuenta, soy negra y he sido negra toda mi vida”, agregó. “Pero no se trata de eso. Lo que vamos a hacer es que ahora nos ocupemos de los asuntos (de Virginia). Tenemos cosas que atender”.

Sears dijo que trabajará para financiar completamente las universidades históricamente negras e implementar la agenda de Youngkin.

“Él se va a deshacer de todo tipo de impuestos”, dijo. El papel de Sears como voto de desempate en un Senado estatal estrechamente dividido se ha vuelto aún más importante después de los resultados del martes.



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group



Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Desde el miércoles inicia campaña en sus clínicas de DC

Mary's Center ya vacuna a los más pequeños

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Desde el miércoles 3 de noviembre, Mary's Center comenzó a ofrecer la vacuna a los niños que ya acudían a sus clínicas de DC para otras citas, en un programa que se irá ampliando a medida que se reciban más dosis.

Al inicio de la vacunación para menores de cinco a 11 años asistieron la alcaldesa de la ciudad, Muriel Bowser, y la

directora del departamento de salud de DC (DC Health), la Dra. LaQuandra S. Nesbitt, quienes elogiaron la organización y las medidas de seguridad adoptadas por Mary's Center durante el proceso.

"Esperamos que en estas clínicas se administren estas vacunas a los más de 8.000 niños de 5 a 11 años que aquí son atendidos, y a muchos más en la comunidad", dijo la alcaldesa. Muriel Bowser habló con



Un niño hispano de 10 años muestra entusiasmado el brazo izquierdo después de le aplicaron en el hombro la primera dosis de la vacuna Pfizer en la sede de Mary's Center en Adams Morgan, en DC, el miércoles.

FOTO: CORTESÍA

los niños y sus madres que se encontraban en la sede de DC durante el inicio de la vacunación.

"Hemos recibido las primeras 900 dosis de vacunas Pfizer que se administrarán a 450 niños (primera y segunda dosis) que residen en el Distrito de Columbia", indicó Lyda Vanegas,

portavoz de Mary's Center.

Añadió que dichas dosis se distribuirán en los tres centros o clínicas comunitarias que tiene la organización en DC, las que se encuentran localizadas en las áreas de Adams Morgan, Petworth y Fort Totten. "También esperamos recibir las dosis de vacunas



Muriel Bowser (a la izquierda), alcaldesa de Washington, sostiene la mano de un niño mientras una enfermera (a la derecha) del personal de Mary's Center, se dispone a aplicar la vacuna Pfizer COVID-19 a un niño residente en el Distrito cargado por su madre, el miércoles 3.

FOTO: CORTESÍA

para niños de 5 a 11 años en nuestros centros de salud de Maryland a partir de la próxima semana, alrededor del 8 de noviembre", dijo Vanegas.

Dado el número limitado de vacunas que han recibido durante el primer envío, "actualmente sólo podemos ofrecer la vacuna a los participantes que son atendidos en el Mary's Center cuando llegan a sus

clínicas para las respectivas consultas programadas", explicó.

Desde mediados de noviembre, Mary's Center comenzará a ofrecer citas para vacunar a los niños de 5 a 11 años los sábados de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. en sus sedes de Fort Totten, Silver Spring y Adelphi.

Los padres pueden llamar al 844-796-2797 para hacer una cita, explicó Va-

negas.

Esta vacuna para niños se administra de forma gratuita. Si los pacientes tienen seguro, se les pide su tarjeta correspondiente.

Para cualquier consulta adicional sobre este programa la comunidad puede ponerse en contacto con Lyda Vanegas llamando al 202-420-7051 o si desea hacerlo en línea al sitio lvaneegas@maryscenter.org



LEGAL
COUNSEL
for the
ELDERLY



¿PODRÁS QUEDARTE EN TU HOGAR?

La Asesoría Legal para Adultos Mayores (LCE) está lista para ayudar a los residentes de Washington D.C. que enfrentan desalojos o ejecuciones hipotecarias. No tienes que enfrentarte a una posible pérdida de tu hogar solo. Comunícate con la LCE para recibir asistencia legal gratis*.

Llama a la Línea de ayuda de la LCE al 202-434-2120. Hablamos español.

*Debes ser residente del Distrito de Columbia y tener 60 años o más. Sujeto a requisitos de ingresos.

La Asesoría Legal para Adultos Mayores está afiliada a AARP.





Servicios de Abogado y Notario

Notario

Escrituras Públicas y Actas Notariales de todo tipo, permitidas por las Leyes salvadoreñas:

- Poder General Administrativo, General Judicial o Especial
- Certificación de validación de copias al original
- Compra-venta de inmuebles
- Reconocimiento de hijos
- Legalización de Firmas
- Declaraciones Juradas
- Convenio de Divorcio
- Testamentos

Solicitudes y trámites varios

- NIT, Patentes, Marcas, Derechos de Autor, etc.

Asesoría y Asistencia, junto con nuestros asociados en El Salvador, en Juicios y Diligencias

WhatsApp
+15406840377

Grego Pineda
Abogado y Notario de El Salvador

Email
grego@pinedasconsulting.com

Administración gratuita se inició esta semana

El DMV también se moviliza para vacunar a niños

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Apenas se autorizó la vacuna Pfizer para niños de cinco a 11 años contra el COVID-19 los funcionarios de salud de Maryland y Virginia pusieron en marcha sus planes ya programados para inmunizar a miles de menores comprendidos entre esas edades.

Ese fue el caso del Departamento de Salud y Servicios Humanos del Condado de Montgomery (DHHS), que comenzó a vacunar a los niños de ese grupo de edades el jueves 4,

de 4 a 6 p.m., en las clínicas operadas por el gobierno local en esa jurisdicción.

La vacuna también está disponible en farmacias, médicos privados y tiendas minoristas como CVS, Giant, Safeway y Walgreens para ayudar a que la vacunación esté más disponible para los aproximadamente 100 mil niños que se calcula tienen entre 5 y 11 años en Montgomery.

“Tener la aprobación total para vacunar a los niños de cinco a once años es otro capítulo importante en nuestra lucha contra el COVID-19”, dijo el Ejecutivo del condado Marc Elrich.

A partir del viernes, las clínicas operadas por el

Condado ampliarán su horario y ofrecerán vacunas pediátricas los días laborales de 4 a 8 de la tarde para centrarse en la vacunación de los niños.

Además, habrá clínicas en las escuelas los sábados y domingos. Se requiere una cita y se puede hacer en www.GoVaxMoco.com después de las 6 p.m. desde el jueves.

El condado ha recibido casi 14.000 dosis pediátricas del Departamento de Salud de Maryland (MDH) para la primera distribución a los departamentos de salud locales, que es la cantidad máxima semanal para las jurisdicciones locales en Maryland.



En diversos escenarios se administrará la vacuna Pfizer COVID-19 en los condados del Maryland y Virginia, que han establecido un cronograma de inmunización preparado por los respectivos departamentos de salud.

FOTO: PAUL VERNON / AP

En Virginia

Mientras tanto, el condado de Arlington –al igual que otros de Virginia–, comenzará a ofrecer vacunas COVID-19 gratuitas con cita previa a los niños de 5 a 11 años de edad en el Centro Comunitario Walter Reed y en el Centro Comunitario Arlington Mill, el sábado 13 y el domingo 14 de noviembre, de 9 a.m. a 5 p.m. Y de

lunes a viernes en el horario de 2 p.m. a 7 p.m.

“La vacuna de Pfizer ha demostrado ser segura y eficaz para prevenir la COVID-19 en los niños. Esta aprobación es un paso fundamental para proteger a nuestros hijos y mantener a salvo a otros miembros vulnerables de la comunidad. Animamos a todos los padres a que vacunen a sus

hijos cuando cumplan los requisitos”, declaró el Dr. Reuben Varghese, director de Salud Pública del condado de Arlington. Dicha vacuna para niños de 5 a 11 años estará disponible en las clínicas y farmacias de la División de Salud Pública del condado y se podrá buscar en Vaccines.gov. El pediatra de su hijo también puede ofrecer la vacuna.

Viva Más. GASTE MENOS.

maryland  health connection™

Con un seguro de salud gratis o a bajo costo a través de Maryland Health Connection, puede vivir sin preguntarse “y qué pasaría si...”. Explore planes a tan solo un dólar por mes y acceda a cobertura para visitas médicas, atención de salud mental y mucho más.

Inscríbase hoy y descubra cómo obtener nuevos descuentos y más ahorros en MarylandHealthConnection.gov/es



Cobertura de salud con la que puede **ViVIR.**



Empieza otra gigantesca campaña nacional contra el COVID-19

Vacuna: Llegó el turno de los niños de 5 a 11 años

Ofrecen las dosis de Pfizer en consultorios pediátricos, farmacias, escuelas y clínicas del DMV y de todo el país.

LINDSEY TANNER
AP

Abrazar a los amigos. Fiestas de cumpleaños en interiores. Peleas de almohadas. Los niños en edad escolar en el área metropolitana de Washington y en todo el país que el miércoles recibieron sus primeras vacunas contra el COVID-19 dijeron que estos son los beneficios que esperan en momentos en que la nación iniciaba una nueva y decisiva etapa en la lucha contra la pandemia, con inoculaciones disponibles ahora para millones de escolares.



Carter Giglio, de 8 años, abraza al Dr. Bear (Dr. Oso) antes de ser vacunado, el miércoles 3, en el Hospital Nacional de Niños en Washington.

FOTO: CAROLYN KASTER / AP

Las autoridades de salud han calificado las vacunas para los niños como un avance clave después de más de 18 meses de enfermedades, hospitalizacio-



Jackson Stukus, de 11 años (izq.), recibe la vacuna COVID-19 de Pfizer de manos de la enfermera titulada jubilada Jill Rill durante la primera clínica de vacunación COVID-19 el miércoles 3 en un hospital infantil del área.

FOTO: PAUL VERNON / AP

nes, muertes y suspensiones de clases.

Con el gobierno federal prometiendo suficientes vacunas para proteger a los 28 millones de niños del país de entre 5 y 11 años, consultorios pediátricos, farmacias, escuelas y clínicas comenzaron a ofrecer las vacunas luego de la aprobación final el martes por la noche.

Brian Giglio, de Alexandria, Virginia, llevó a su hijo Carter de 8 años para que lo vacunaran la mañana del miércoles en el Hospital Nacional Infantil de Washington, DC. El niño tiene diabetes Tipo 1, lo que lo pone en riesgo de complicaciones si llegara a infectarse.

“Carter es el último de nuestra casa en ser vacunado y siempre fue el que nos preocupó más”, dijo Giglio. “Así que parece que hoy es como un pase directo para que comencemos otra vez a vivir nuestra vida, y no podríamos estar más agradecidos con todos lo que han estado involucrados en este proceso por ayudarnos a sentir la libertad que sentimos hoy”.

Cate Zeigler-Amon, de 10 años, era la primera en la

fila cuando llegó la mañana del miércoles a un centro de vacunación vehicular en Viral Solutions en Atlanta. La niña se movía mucho en el auto, sacaba la mitad de su cuerpo por la ventana ante la emoción de ser vacunada, momento que transmitió en vivo desde su computadora durante los anuncios matutinos de su escuela.

Después de vacunarse, Cate dijo que estaba “muy, muy, muy emocionada y muy contenta” y estaba ansiosa por comer al interior de un restaurante, abrazar a sus amigos y celebrar su cumpleaños el próximo mes “en lugar de tener una congelada fiesta de cumpleaños afuera”.

La aprobación

Las dosis infantiles de la vacuna de Pfizer-BioNTech rebasaron dos barreras el martes: recibieron la recomendación de los asesores de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), seguido por la luz verde de la directora de la agencia, la doctora Rochelle Walensky.

El paso significa que las pijamadas, citas para ju-

gar y reuniones familiares aplazadas por más de un año serán posibles de nuevo para muchos niños, además de menos interrupciones escolares.

“Hay niños en segundo grado que nunca han experimentado un año escolar normal”, dijo Walensky. “La vacunación pediátrica tiene el poder para ayudarnos a cambiar eso”.

Pfizer espera hacer más de 19.000 embarques por un total de 11 millones de dosis en los próximos días y que millones más estarán disponibles semanalmente.

La vacuna –un tercio de la dosis para adolescentes y adultos y administrada con agujas más pequeñas– requiere dos dosis en un espacio de tres semanas, aparte de dos semanas más para conseguir inmunidad plena. Eso significa que los niños que se vacunen ahora estarán protegidos para la época de fin de año.

“Es un hito grande para los niños de entre 5 y 11 años porque son casi 40 por ciento de los menores de 18 años”, dijo la doctora Jennifer Shu, pediatra en Decatur, Georgia, que recibió su primer envío el martes por la mañana.

Anuncia presidente Joe Biden

Con tiempo distribuyen las vacunas para niños

WASHINGTON
HISPANIC
AP

En previsión de que los expertos le iban a dar luz verde el cualquier momento, el gobierno del presidente Joe Biden estuvo preparando y enviando millones de vacunas contra el COVID-19 para niños de 5 a 11 años, informó el lunes la Casa Blanca. Las primeras dosis empezaron a ser aplicadas a mediados de la semana, la mayoría desde el miércoles.

“No estuvimos esperando en lo que respecta a las operaciones y la logística”, dijo Jeff Zients, coordinador de la respuesta de la Casa Blanca contra el COVID-19.

Al vacunar a los niños, el país espera evitar otra ola de coronavirus durante los meses de clima frío, cuando la gente pasa más tiempo bajo techo y las enfermeda-



El presidente Joe Biden habla sobre la recién aprobada vacuna COVID-19 para niños de 5 a 11 años desde el Auditorio South Court en el complejo de la Casa Blanca en Washington, el miércoles 3.

FOTO: SUSAN WALSH / AP

des respiratorias pueden propagarse con mayor facilidad. Los casos han estado disminuyendo desde hace semanas, pero el virus ha demostrado su capacidad de reaparecer en repetidas ocasiones y las mutaciones más contagiosas son una amenaza persistente.

Un grupo consultivo especial de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de Estados Unidos (CDC) se reunió el

martes para dar recomendaciones detalladas acerca de la administración de la vacuna de Pfizer-BioNTech a los niños más pequeños.

Zients dijo que el gobierno tiene cantidad suficiente de la vacuna de Pfizer para todos los 28 millones de niños en el grupo de edad de 5 a 11 años. “Estamos muy bien en cuanto al suministro”, declaró durante la sesión informativa.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
iLlama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092

Elimina más de mil millones de imágenes de personas

Facebook pone fin a sistema de reconocimiento

MATTO'BRIEN Y
BARBARA ORTURAY
PROVIDENCE, RHODE
ISLAND / AP

El gigante tecnológico Facebook anunció que pondrá fin a su sistema de reconocimiento facial y eliminará las imágenes de los rostros de más de 1.000 millones de personas en medio de la creciente preocupación sobre la tecnología y el mal uso de ella por parte de gobiernos, policías y otros.

“Este será uno de los mayores cambios en el uso del reconocimiento facial en la historia de la tecnología”, escribió en un blog Jerome Pesenti, vicepresidente de inteligencia artificial para la nueva compañía matriz de Facebook, Meta. “Su retiro resultará en la eliminación de más de 1.000 millones de plantillas de reconocimiento facial individual”, dijo.

Explicó que la compañía estaba tratando de sopesar argumentos por el uso positivo de la tecnología “con las crecientes preocupaciones sociales, especialmente cuando no existen reglas específicas al respecto todavía”.

El cambio radical de postura de Facebook se produce después de unas semanas agitadas para la compañía. El jueves anunció que de ahora en adelante se llamará Meta en un intento, según dijo, por enfocarse hacia la generación de una tecnología para lo que



El logotipo de Facebook se muestra en un iPad de un usuario. Facebook dijo que cerrará su sistema de reconocimiento facial y eliminará las huellas faciales de más de mil millones de personas. El inesperado anuncio del martes representa un abrupto giro para la red social, que lanzó por primera vez el uso de la tecnología hace más de una década.

FOTO: MATT ROURKE / AP

visualiza como la próxima estructura de internet: el “metaverso”.

La compañía enfrenta además su mayor crisis de relaciones públicas hasta el momento, luego de que documentos filtrados por la exempleada Frances Haugen mostraron que Facebook ha sabido sobre los daños que causan sus productos y a menudo hizo muy poco o nada para mitigarlos.

Facebook no respondió de momento a las preguntas sobre cómo la gente podrá verificar que sus imágenes faciales fueron eliminadas, o qué haría con la tecnología subyacente.

En forma gradual

Más de una tercera parte de los usuarios diarios de Facebook han optado

por permitir que sus rostros sean reconocidos por el sistema de la red social. Eso es aproximadamente 640 millones de personas. Pero Facebook ha comenzado recientemente a reducir progresivamente el uso del sistema, que introdujo hace más de 10 años.

En 2019, la compañía puso fin a su práctica de utilizar un software de reconocimiento facial para identificar a los amigos de los usuarios en las fotografías publicadas en la red y la cualles sugería “etiquetarlos”. Facebook también fue demandada en Illinois por la herramienta que sugería la etiqueta en las imágenes.

La decisión es “un buen ejemplo de tratar de tomar decisiones sobre productos que sean buenas para el usuario y para la compa-



El nuevo sistema de reconocimiento facial se ha difundido en todo el mundo y fue utilizado para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Tokio 2020. La tecnología NeoFace desarrollada por NEC Corp. se utilizó en esa Olimpiada por primera vez, para una seguridad estricta y eficiente en docenas de sedes.

FOTO: EUGENE HOSHIKO / AP

ELIMINA “TROLLS” LIGADOS A DICTADURA DE NICARAGUA

■ Una red con casi 1.000 cuentas vinculadas al gobierno de Nicaragua e identificadas por Facebook como una “granja de trolls” fueron eliminadas por la compañía.

■ Facebook consideró que esos “trolls” utilizaban perfiles falsos, informó la firma al divulgar este lunes los resultados de una investigación.

■ La empresa reveló que durante el pasado mes de octubre cerró 937 cuentas de Facebook, 140 páginas, 24 grupos y 363 cuentas de Instagram adscritas a la red.

■ De acuerdo con la compañía, la red incluía cuentas manejadas por funcionarios del gobernante partido Frente Sandinista, de la Corte Suprema de Nicaragua y del estatal Instituto Nicaragüense de Seguridad Social.

■ Desde esa “granja de trolls” se manejaba información dirigida a crear opinión a favor del gobierno de Daniel Ortega y en contra de la oposición en Nicaragua, donde el próximo domingo 7 se realizarán elecciones generales.

ña”, dijo Kristen Martin, profesora de ética en tecnología de la Universidad de Notre Dame. Añadió que la medida demuestra el

poder de las presiones públicas y regulatorias, luego de que el sistema de reconocimiento facial ha sido objeto de críticas por más

de una década.

Meta Platforms Inc., la empresa matriz de Facebook, parece estar buscando nuevas formas para identificar a la gente. Pesenti señaló que el anuncio del martes implica “un alejamiento de este tipo de identificación generalizada en toda la empresa, y una acción hacia formas más restringidas de autenticación personal”.

“El reconocimiento facial puede ser particularmente valioso cuando la tecnología opera de manera privada en los dispositivos de una persona”, escribió Pesenti.

Dijo también que “este método de reconocimiento facial en los dispositivos, que no requiere una comunicación de datos faciales con un servidor externo, es el más desplegado hoy en día en los sistemas utilizados para desbloquear los teléfonos”.

Por entorno “cada vez más difícil”

Yahoo abandona China

HONG KONG
AP

Yahoo Inc. anunció el martes su decisión de abandonar China debido a un “entorno empresarial y legal cada vez más difícil”.

La compañía indicó en un comunicado que sus servicios dejaron de ser accesibles desde la China continental a partir del 1 de noviembre.

“Reconociendo el entorno empresarial y legal cada vez más difícil en China, la serie de servicios de Yahoo ya no será accesible en la China continental a partir del 1 de noviembre”, indicó el comunicado.

“Yahoo sigue comprometida con los derechos de

nuestros usuarios y con una internet libre y abierta. Damos las gracias a nuestros usuarios por su apoyo”, añadió.

Yahoo es la segunda gran firma tecnológica estadounidense que reduce sus operaciones en China en la última semana. La red profesional LinkedIn de Microsoft anunció el mes pasado que cerraría su sitio chino y lo reemplazaría por un foro de empleo.

La salida de Yahoo coincide con la aprobación en China de una ley que restringe el tipo de información que las compañías tecnológicas pueden recabar y fija estándares para el almacenamiento de esa información.

Yahoo ya antes había reducido sus operaciones en China, y en el 2015 cerró su

oficina en Beijing. El anuncio, por lo tanto, es básicamente simbólico pues sus servicios, entre ellos su website, desde hace tiempo están bloqueados.

Las autoridades chinas mantienen un estricto control de las compañías de internet, al punto que les obligan a censurar ciertos términos que el gobierno considera políticamente sensibles. China también ha bloqueado la mayoría de las redes sociales y motores de búsqueda, como Facebook y Google, aunque algunos usuarios en China logran conectarse mediante redes privadas virtuales (conocidas como VPN).

Yahoo antes ofrecía servicios de música y email en China, pero ambos fueron suspendidos hace unos años.

PLANTA DE DRY CLEANING

NECESITA

**PERSONA PARA MOSTRADOR,
EMBOLSAR Y ENSAMBLAR
PLANCHADORES DE UTILITY
PLANCHADORES DE LAUNDRY**

Aplicar en persona en: **Sam's Custom Cleaners**

**700 Slaters Lane
Alexandria, VA 22314 (703) 548 2833**

Lucha contra el cambio climático también es una oportunidad para los negocios

Potencias y sector privado unidos para salvar el planeta

FRANK JORDANS
Y DANICA KIRKA
GLASGOW, ESCOCIA
AP

Gobiernos y grandes inversionistas anunciaron el miércoles nuevas medidas para dedicar billones de dólares a frenar el calentamiento global, reflejo de la creciente conciencia del mundo de que la lucha contra el cambio climático constituye tanto una necesidad como una oportunidad para los negocios.

Pero algunos activistas por la justicia social reclamaron una investigación de los motivos de los inversionistas y advirtieron que a las mismas instituciones que se beneficiaron al financiar a las empresas de combustibles fósiles son presentadas ahora como si

se trataran de campeones verdes.

Existe un consenso creciente de que el sector privado debe participar si el mundo quiere evitar un calentamiento global catastrófico. En declaraciones ante la cumbre climática de las Naciones Unidas en Glasgow, el secretario del Tesoro británico Rishi Sunak dijo que, si bien países como Reino Unido entregan fondos para ayudar a los países pobres a enfrentar el cambio climático, “la inversión pública por sí sola no basta”.

Elogió el miércoles el compromiso de unas 450 grandes instituciones financieras de alinear sus inversiones con el Acuerdo de París de 2015, que incluye reducir las emisiones de dióxido de carbono y otras medidas para limitar el calentamiento global a 1,5 grados centígrados (2.7 Fahrenheit) por encima de

los niveles preindustriales. “Este es un muro histórico de capital para la transición a un Cero Neto en todo el mundo”, dijo Sunak en la conferencia COP26.

La Alianza Financiera de Glasgow para el Cero Neto, lanzada este año por el extitular del Banco de Inglaterra Mark Carney, prometió aplicar las normas científicas para reducir las emisiones de carbono a “cero neto” para 2050.

Empresas y gobiernos del mundo empiezan a adoptar ese objetivo, que significa limitar las emisiones de gases de invernadero a la cantidad que se pueda absorber por medios naturales o artificiales.

Los científicos dicen que el uso de combustibles fósiles debe disminuir drásticamente para alcanzar ese objetivo, lo cual significa que los inversionistas deberían reducir drásticamente el dinero que va a los



El vapor sale de las chimeneas de la central eléctrica de carbón en Niederaussem, Alemania, el domingo 24 de octubre. La conferencia sobre el cambio climático, impulsado por los combustibles fósiles, comenzó el domingo en Glasgow, Escocia. FOTO: MICHAEL PROBST / AP

productores de petróleo, gas y carbón.

“Es extraordinario que las instituciones financieras que manejan bienes por valor de 130 billones de dólares ahora encabezan la marcha hacia un futuro de cero neto”, dijo Helen Mountford, experta en clima en el centro de investigaciones World Resources Institute.

Añadió que la movilización de fondos públicos y privados será clave para afrontar el calentamiento global.

Con ese fin, Sunak dijo que instituciones financieras y empresas privadas británicas que cotizan en la bolsa deberán publicar sus planes para revelar hasta qué punto son verdes sus inversiones y negocios para demostrar que contribuyen en la realidad a las reducciones del calentamiento

global.

Como sede de la City londinense, uno de los grandes centros financieros del mundo, Reino Unido “tiene la responsabilidad de encabezar” los esfuerzos financieros en la lucha contra el calentamiento global, dijo Sunak, con lo que se convertiría en “el primer centro financiero del mundo alineado con cero neto”.

Las dudas

Pero James Thornton, fundador de la ONG ambientalista ClientEarth, puso en duda la efectividad de los esfuerzos británicos.

“El mercado británico sigue sujeto a los combustibles fósiles”, dijo. Reclamó que se cree una comisión para garantizar que las empresas no “verdean” sus actividades, es decir, que anuncien con gran alharaca sus iniciativas supuesta-

mente verdes para ocultar sus actividades “sucias”.

Los expertos advierten también que hay distintas maneras de calcular el cero neto y la adopción de una definición estándar será uno de los grandes retos hacia adelante.

Algunos activistas expresaron desconfianza en los grandes inversionistas en general.

“Muchas de las instituciones financieras reunidas hoy han ganado sumas enormes con la crisis climática y ecológica y debemos demostrar profunda desconfianza hacia cualquier intento de presentarlos como héroes”, dijo Dorothy Guerrero, directiva de la ONG Global Justice Now. “Los gobiernos deben regular el proceso y encabezar la transición en lugar de entregarla a las empresas”.

CONGRESO APRUEBA PROYECTO DE LEY RENACER

Establecen sanciones más duras contra dictador Ortega

MANAGUA,
NICARAGUA
AP

El Congreso de Estados Unidos aprobó el miércoles por mayoría el proyecto de Ley Renacer, que establece sanciones más duras al gobierno sandinista de Nicaragua, en el poder desde hace más de 15 años.

La iniciativa fue aprobada a solo tres días de los cuestionados comicios generales en los que el presidente Daniel Ortega, próximo a cumplir 76 años, buscará su tercera reelección tras haber encarcelado a sus principales rivales políticos.

El proyecto fue aprobado por 387 votos a favor, 35 en contra y cuatro abstenciones y deberá ser sancionado por el presidente Joe Biden, a quien los congresistas solicitan revisar la participación de Nicaragua en el Tratado de Libre Comercio entre Esta-

dos Unidos, República Dominicana y Centroamérica (DR-Cafta).

El texto de la Ley de Reforzamiento de la Adherencia de Nicaragua a las Condiciones para la Reforma Electoral (Renacer) fue modificado el martes por el Senado estadounidense, que lo había aprobado también por mayoría en agosto pasado. Las enmiendas se realizaron para agilizar el proceso de firma por parte del mandatario estadounidense.

Impulsada por los demócratas Bob Menéndez, presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado, y Albio Sires, miembro del Congreso, la ley pretende responder al uso de “tácticas represivas” por parte de Ortega, que en los últimos meses envió a prisión a casi 40 opositores, entre ellos siete aspirantes a la presidencia.

“Estamos siendo testigos del peor asalto autoritario a la democracia en América Latina en décadas,

y me enorgullece liderar este esfuerzo para que el Congreso actúe de manera decisiva”, dijo Menéndez, senador por Nueva Jersey.

Señaló que “habrá grandes consecuencias para la pseudo-coronación de la dictadura dinástica” de Ortega, quien gobernó por primera vez en la década de 1980 y volvió al poder en 2007. “No nos vamos a quedar de brazos cruzados mientras su régimen consolida una tercera dictadura en América Latina”, agregó.

Nicaragua vive una profunda crisis política desde abril de 2018, cuando una revuelta cívica puso en jaque al gobierno de Ortega, que respondió con violencia a través de la acción de policías y paramilitares.

La represión estatal dejó 328 muertos, más de 2.000 heridos, unos 1.600 detenidos en distintos momentos y más de 100.000 exiliados, según la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH).

Toda persona es valiosa y merece respeto...

Diga NO a la Violencia Doméstica!

Cualquiera puede ser una víctima.

La violencia doméstica no distingue raza, sexo o posición social. Sus consecuencias pueden ser devastadoras tanto en la víctima como en los niños que la presencian.

No permita el maltrato!

En Mary's Center podemos ayudarle:
- Consejería
- Referidos para Asesoría Legal y Grupos de Apoyo
- Navegación de recursos y mucho más

Nuestros servicios son GRATIS y CONFIDENCIALES.

No permita que la violencia destruya su vida y la de sus hijos.

Para más información, llame al:

202-748-2611.

Patrocinado por el Departamento de Servicios Humanos de DC, Administración de Servicios Familiares



PATRULLA METROPOLITANA

Buscan a homicida

La Oficina de Alcohol, Tabaco, Armas de Fuego y Explosivos donó 10.000 dólares como recompensa por información que conduzca al arresto del hombre que disparó y mató a Nelson Alexander Sr., de 73 años, el miércoles 20 de octubre. La policía descubrió en las primeras horas de la mañana, antes del fatal tiroteo, que un Nissan Murano 2009 fue robado en el bloque 5200 de Dover Place en la ciudad de Alexandria. Se cree que el Murano robado fue visto en las imágenes de vigilancia captadas por el cajero automático poco después del tiroteo que mató a Alexander. El vehículo fue localizado el domingo por la mañana en la calle Marshall, cerca del lugar del asesinato. Imágenes de vigilancia de la Autoridad de Tránsito del Área Metropolitana de Washington (WAMATA) revelaron que tres individuos, entre los que se encontraba el presunto tirador, subieron a un autobús alrededor de la 1:20 de la madrugada del 20 de octubre cerca del centro comercial Seven Corners, en el bloque 6200 de Arlington Boulevard. Se puede ver a un hombre desmascarado bebiendo de una taza. La policía piden ayuda para ubicar dónde puede haberse comprado la taza. También solicitó a los propietarios de los negocios de la zona del centro comercial Seven Corners que revisen sus videos de vigilancia para ayudar a identificar a los hombres implicados en el homicidio.

Dama muere tras atropello

Una mujer de 91 años de edad murió a causa de las lesiones sufridas en un accidente de tránsito que ocurrió en Seven Corners, Virginia. Los oficiales respondieron a un choque que involucró a dos vehículos a las 9:27 a.m. el 29 de septiembre en la intersección de Leesburg Pike y Patrick Henry Drive. Los oficiales determinaron que el conductor de un Honda Odyssey 2007 cruzó la intersección viajando hacia el este en Leesburg Pike, cuando el semáforo se puso en verde. La conductora de un Mercedes C300 2010, Maria Pascoe, de Alexandria, viajaba hacia el sur por Patrick Henry Drive acercándose a la intersección de Leesburg Pike, pero hizo caso omiso del semáforo en rojo y entró en la intersección impactando con el Odyssey. Pascoe fue trasladada al hospital donde permaneció ingresada y lamentablemente sucumbió a sus heridas el 15 de octubre. La velocidad y el alcohol no parecen haber sido factores del accidente.

FBI ofrece recompensa de \$100,000 por hondureño

Cabecilla de la MS-13 entre los fugitivos más buscados

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

La policía federal con sede en Washington anunció el martes la incorporación del presunto cabecilla de la pandilla criminal MS-13 a la tristemente célebre lista de búsqueda por parte de agentes del FBI.

Se trata de Yulan Adonay Archaga Carias, de 39 años y nacido en Honduras, quien así se convierte en un nuevo incorporado a la lista de los Diez Fugitivos Más Buscados. Se advierte que dicha persona es considerada armada y peligrosa.

Archaga Carias está acusado a nivel federal en el Distrito Sur de Nueva York de conspiración para el crimen organizado, conspiración para la importación de cocaína y posesión y conspiración para poseer ametralladoras. Archaga Carias supuestamente controlaba la actividad delictiva de la MS-13 en Honduras y proporcionaba apoyo y recursos al negocio criminal de la MS-13 en Centroamérica y varios estados de los Estados Unidos, con armas de fuego, narcóticos y dinero en efectivo.



FBI TEN MOST WANTED FUGITIVE

YULAN ADONAY ARCHAGA CARIAS

Racketeering Conspiracy (RICO); Cocaine Importation Conspiracy; Possession of Machine Guns; Conspiracy to Possess Machine Guns



Panel de fotografías de Yulan Adonay Archaga Carias, que están incluidas en la tenebrosa Lista de los Diez Fugitivos más Buscados por la policía federal (FBI).

FOTO: FBI

Dicho fugitivo también es presuntamente responsable de apoyar los cargamentos de varias toneladas de cocaína a través de Honduras hacia los Estados Unidos y de ordenar y participar en los asesinatos de miembros de bandas rivales y otras personas asociadas a la MS-13. Este caso se está investigando en el marco del Grupo Operativo Conjunto Vulcano, informó el FBI en un comunicado.

“El anuncio de hoy martes demuestra la determinación del FBI de perseguir enérgicamente a las bandas delictivas transnacionales como la MS-13”, declaró el subdirector en funciones de la División de Investigación

Criminal, Jay Greenberg.

“Trabajaremos con nuestros socios en la aplicación de la ley para encontrar a fugitivos como Archaga Carias, dondequiera que busquen refugio, y hacerles rendir cuentas por sus delitos”, añadió.

Yulan Adonay Archaga Carias es descrito como un hombre de origen latino nacido en Honduras el 13 de febrero de 1982. Mide 1,70 metros, pesa 80 kilos y tiene el pelo negro y los ojos marrones. Asimismo, utiliza el alias de “Porky”.

Desde esta semana, él sustituye a Robert William Fisher en la lista de los diez fugitivos más buscados del FBI, establecida en marzo

de 1950. Desde entonces, 526 fugitivos han aparecido en la lista; 490 han sido detenidos o localizados, 162 de ellos como resultado de la cooperación de la ciudadanía.

El FBI ofrece una recompensa de hasta 100.000 dólares por información que conduzca a la detención de Archaga Carias.

Cualquier persona que disponga de información sobre dicho fugitivo no debe actuar por su propia cuenta, sino que debe ponerse inmediatamente en contacto con el número gratuito del FBI 1-800-CALL-FBI (1-800-225-5324), con la oficina del FBI más cercana.

■ LO DETIENEN EN MCLEAN, VIRGINIA

Tutor religioso era un agresor sexual

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

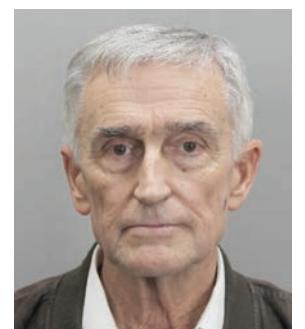
Detectives del Escuadrón contra el Abuso Infantil en Fairfax, Virginia, arrestaron esta semana a un hombre de 75 años que se desempeñaba como tutor juvenil, por agresiones sexuales que se produjeron en el Instituto Secular Stabat Mater, localizado en la cuadra 2001 de Great Falls Street, en el área de McLean.

La policía fue notificada que un niño había denunciado a un adulto por agresión sexual el 28 de octubre. Las investigaciones

determinaron que Antonio Pérez-Alcalá era el propietario de la casa de McLean donde operaba el Instituto Secular.

Varios menores asistían a sesiones privadas de tutoría, a menudo en el dormitorio de Pérez-Alcalá.

A través de la investigación preliminar se identificó a una víctima adicional. La noche del lunes 1 de noviembre los detectives ejecutaron una orden de registro en el Instituto Secular, donde Pérez-Alcalá fue arrestado y acusado de nueve cargos por agresión sexual agravada. Actualmente está detenido en el Centro de Detención de Adultos de Fairfax sin de-



Antonio Pérez-Alcalá, el denunciado. FOTO: P. DE FAIRFAX

recho a fianza.

La policía teme que haya otras víctimas, ya que desde mediados de la década de 1990, Pérez-Alcalá ocupó varios cargos en el área del norte de Virginia donde tuvo contacto con miembros jóvenes de la comunidad.

Los detectives están trabajando con la Diócesis Católica de Arlington, donde también trabajó el denunciado, para determinar si otras víctimas pueden haber sido afectadas.

BARRA BRAVA
CEVICHERIA URBANA

Feliz 4to Aniversario!

15921 FREDERICK RD ROCKVILLE, MD 2085 (301) 355 5325

La Guardia Nacional mexicana disparó contra vehículo donde murió un cubano

La muerte se hace presente en la caravana de migrantes

Hasta el momento el número de muertes de migrantes muertos este año pasa de los 600.

EDGAR G. CLEMENTE
MAPASTEPEC, MÉXICO
AP

El miedo a la muerte está presente en muchos migrantes que se lanzan hacia Estados Unidos, como el grupo de algunos miles que ahora transita por el sur de México. Agencias de la ONU cifran en más de 600 los migrantes que han muerto este año en el continente y el número de fallecidos no deja de crecer.

El domingo, cuando la caravana de migrantes descansaba en la localidad de Mapastepec, en el sureño estado de Chiapas, y se preparaba para una vigilia — que finalmente se anuló por la lluvia — para honrar a sus familiares muertos y a los fallecidos en la ruta, la fiscalía del estado informaba de una nueva muerte.

En un comunicado divulgado el domingo, este departamento informó de la apertura de una investigación por el homicidio de un hombre cubano que presentaba heridas de arma de fuego y fue localizado sin vida en la parte posterior de una camioneta tipo pick-up.

menores, cuando el vehículo supuestamente evadió un retén e intentó embestirlos en el sur de México. Un migrante resultó muerto y cuatro más heridos.

Los 4 heridos fueron trasladados a un hospital y los otros 9 migrantes fueron “rescatados” en coordinación con el Instituto Nacional de Migración.

El suceso tuvo lugar la madrugada del domingo en Pijijiapan, Chiapas, unos 40 kilómetros al norte de donde descansaba ese día la caravana de varios miles de migrantes.

Ésta partió el 23 de octubre de Tapachula, casi en la



La mayor caravana de migrantes formada este año, en su mayoría de Centroamérica, se dirige al norte por una carretera costera a las afueras de Huehuetan, estado de Chiapas, México, el domingo.

FOTO: MARCO UGARTE / AP



Un voluntario que proporciona primeros auxilios, envuelve el pie de un joven migrante que es parte de una caravana que tomó un día de descanso en Huixtla, estado de Chiapas, México, el martes, antes de seguir rumbo a la frontera con Estados Unidos.

FOTO: MARCO UGARTE / AP

frontera con Chiapas, hacia el norte con la intención de llegar a la Ciudad de México y lograr regularizar su situación.

La caravana está conformada mayoritariamente por centroamericanos y llegó a sumar unas 4.000 personas, aunque el lunes el contingente se encontraba un poco más disperso, con grupos que se habían adelantado algunos kilómetros.

Según datos recopilados por la Organización Mundial para las Migraciones (OIM), en los primeros nueve meses de 2021 han muerto 612 personas en trayectos migratorios en el continente.

Corren riesgos

Carlos Escobar, quien lleva 37 días viajando desde que salió de Venezuela con su esposa, Jennifer Santana, y dos niños, dijo estar consciente de los riesgos que conlleva su viaje. Sus dos hijos, uno de 3 años y un bebé de 18 meses, ya se han enfermado por la caminata bajo el sol y la lluvia. Pero afirmó que prefería “correr el riesgo de morir en el camino que seguir muriéndose de hambre en mi país”, donde ganaba cuatro dólares al mes con trabajos comunitarios.

Al hondureño Fernando Flores, de 27 años, le hubiera gustado aprovechar la ceremonia del domingo

LÓPEZ OBRADOR CRITICA A LA GUARDIA NACIONAL

■ **El presidente mexicano** Andrés Manuel López Obrador criticó el miércoles la actuación de elementos de la Guardia Nacional que el domingo dispararon contra una camioneta de migrantes que supuestamente había evadido un control.

■ **Los migrantes** “no dispararon, no agredieron y los de la Guardia dispararon y eso no se debe hacer. Hay otras formas de detener a quienes están violando las leyes”, afirmó en una inusual crítica al cuerpo estrella de las fuerzas armadas creado en su administración y que entre sus prioridades tiene la lucha contra la inmigración ilegal.

■ **“Ya di instrucciones** para que se ponga a disposición, del Ministerio Público a estos elementos de la Guardia Nacional”, agregó.

para honrar a su madre a quien sepultó cuatro días antes de emprender el camino hacia la frontera con Estados Unidos en compañía de su esposa Rosa Pérez, de 18, y sus dos hijos.

La joven pareja, que sobrevivía de un puesto de verduras en el mercado y pagando extorsión a las pandillas, ya se había planteado migrar, pero se decidió poco después de que la policía le dio una golpiza a Flores delante de su madre.

El hondureño temía que acabaran por asesinarlo y por eso decidieron marcharse.



Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

www.nei.nih.gov/diabetes
1-877-569-8474



Prefiero correr el riesgo de morir en el camino que seguir muriéndome de hambre en mi país”.

CARLOS ESCOBAR

un migrante venezolano que camina con su esposa Jennifer y dos hijos en la caravana que cruza el sur de México.

El lunes, la Guardia Nacional mexicana reconoció en otro comunicado que abrió fuego contra una camioneta que transportaba a 14 migrantes, dos de ellos

Bloque oficialista los acusa de conspirar con EEUU

El Salvador: sacan a 2 diputados del partido de Bukele

Embajada de EEUU niega “categóricamente” participar en supuesta conspiración contra Nuevas Ideas.

SAN SALVADOR,
EL SALVADOR
AP

El partido Nuevas Ideas del presidente Nayib Bukele anunció el sábado que decidió separar a dos de sus diputados por supuestamente participar en una conspiración para provocar la ruptura del grupo parlamentario que controla el congreso salvadoreño.

El jefe de la bancada Cyan como se conoce al grupo parlamentario del partido Nuevas Ideas, Christian Guevara, emitió un comunicado oficial para informar que ha tomado la decisión de separar a los diputados José Ilofio García y Gerardo Balmore Aguilar, “debido al posible cometi-

EEUU RECHAZA VÍNCULOS CON SUPUESTA CONSPIRACIÓN

■ **La embajada** de Estados Unidos en El Salvador negó las acusaciones que la vinculan a una supuesta conspiración para provocar una ruptura del grupo parlamentario del partido Nuevas Ideas del presidente Nayib Bukele.

■ **“Negamos categóricamente** las acusaciones vertidas en una grabación publicada recientemente en la cuenta de Twitter de Nuevas Ideas. Las personas que hablan en el audio no son representantes de la Embajada de los Estados Unidos”, tuiteó la embajada estadounidense en su cuenta oficial.

■ **“Nuestro objetivo** en El Salvador sigue siendo el mismo desde hace años: crear oportunidades y ayudar a mejorar la seguridad para que los salvadoreños no se vean obligados a abandonar su país”, agregó.

miento de un delito”.

Guevara dijo que de acuerdo con un audio en poder del partido Nuevas Ideas los dos diputados sostuvieron una reunión con el empresario Roy Gar-

cía que dijo hablar “en representación” de la embajada de Estados Unidos en El Salvador, “para negociar prebendas de parte de las autoridades estadounidenses a cambio de facilitar la



El presidente salvadoreño Nayib Bukele, en una entrevista que concedió a AP recientemente. Su partido Nuevas Ideas denunció una “conspiración” y separó a dos diputados del bloque oficialista por supuestas “prebendas” recibidas de Estados Unidos. Ellos y el gobierno de EEUU rechazaron las acusaciones. FOTO: AP

ruptura del grupo parlamentario de Nuevas Ideas”.

Guevara le pidió a la Cancillería salvadoreña solicitar “una respuesta de carácter urgente a la máxima representación diplomática del gobierno de Estados Unidos”.

Nuevas Ideas publicó en su cuenta de Twitter el audio de 45 minutos donde presuntamente se escucha al empresario García con los diputados en el que se negocia la posible salida de entre 15 a 25 diputados del grupo parlamentario del partido en el poder.

García es un próspero empresario salvadoreño radicado en Estados Unidos y ha participado en las recientes protestas contra el gobierno del presidente Bukele

La Asamblea Legislativa

también emitió un comunicado de prensa donde se anuncia que “iniciaremos una coordinación con las otras autoridades nacionales pertinentes para determinar las responsabilidades de este intento de alterar el trabajo legislativo desarrollado desde el pasado 1 de mayo”, cuando asumió la presente legislatura.

“Estamos recabando y reconfirmando información. Vamos a cortar de raíz cualquier tipo de conspiración. Cualquier intención de dividirnos se va a topar con el peso del poder popular depositado en Nuevas Ideas”, escribió en Twitter el presidente del Congreso, Ernesto Castro.

Por su parte, Bukele —a quien se vinculó con la política del expresidente Donald Trump—, pregun-

tó en Twitter: “¿Esta es la democracia a la que quieren que regresemos? ¿La democracia de los maletines negros, las prebendas y la compra de diputados? Esa no es democracia, es todo lo contrario. Además de ser injerencia y corrupción (la que también afirman querer combatir). Pero no lo vamos a permitir”.

La supuesta conspiración ocurre en momentos en que El Salvador y Estados Unidos mantienen una relación tensa debido a los acontecimientos del 1 de mayo, cuando el Congreso destituyó de un plumazo a los magistrados de la Sala de lo Constitucional de la Corte Suprema de Justicia y al fiscal general y de inmediato nombró y juramentó a los sustitutos.

■ ARGENTINA: ACUSA A JUEZ DE “INCOMPETENTE”

Expresidente Macri niega espionaje

BUENOS AIRES
AP

El expresidente argentino Mauricio Macri negó el miércoles ante un juez federal haber ordenado el espionaje ilegal de los familiares de

los marinos fallecidos en el hundimiento de un submarino y acusó al magistrado de actuar bajo el dictado del actual gobierno.

Macri, quien gobernó entre 2015 y 2019, estuvo entre uno y dos horas delante del juez Martín Bava en su juzgado de la ciudad de Dolores —a unos 200 kiló-

metros de Buenos Aires— y se negó a contestar preguntas. En su lugar presentó un escrito en el que consideró al magistrado un “incompetente en todos los sentidos... que desnudó su dependencia del poder político y los intereses oscuros detrás de esta causa”, dijo Pablo Lanusse, abogado del

mandatario, a periodistas.

Luego de salir del juzgado, Macri se retiró en una camioneta mientras saludaba a varios de los dirigentes opositores y simpatizantes que lo acompañaron a Dolores para manifestarle su apoyo.

Esta es la primera indagatoria a Macri, referente del ala más dura de la oposición al gobierno del presidente Alberto Fernández, luego de haber dejado la presidencia.

El exgobernante está acusado de seis hechos de presunto espionaje ilegal a familiares de los 44 tripulantes del submarino ARA San Juan, que se hundió hace casi cuatro años en el Atlántico sur. En el marco de la causa, el juez ha procesado sin prisión preventiva a Gustavo Arribas y a Silvia Majdalani, extitular de la Agencia Federal de Inteligencia (AFI) y la segunda a cargo de esa institución, respectivamente, durante el gobierno del dirigente opositor.

■ DESPUÉS DE PROHIBIR REUNIONES

Cae ministro en Perú por fiesta de Halloween

LIMA
AP

El presidente peruano Pedro Castillo anunció el martes que su ministro del Interior presentó su obligada renuncia después de recibir críticas de todos los sectores del país por organizar una fiesta la noche de Halloween, a pesar de que las celebraciones habían sido prohibidas por su propio despacho para evitar la propagación del coronavirus.

A través de su cuenta de Twitter, Castillo informó que había aceptado la renuncia de Luis Barranzuela y añadió que nombraría un reemplazo “en las próximas horas”.

“Nuestro compromiso

so continúa siendo el de garantizar la gobernabilidad del país”, indicó el mandatario.

Medios locales mostraron videos en donde aparece la casa del ministro la noche del domingo durante una aparente fiesta, a pesar de que el gobierno había prohibido cualquier celebración. Barranzuela al principio negó esa versión y dijo que en su domicilio se desarrolló una reunión de trabajo y que la música que se escuchó provenía de una casa colindante.

Pero la primera ministra Mirtha Vásquez, cuyo gabinete debía presentarse el jueves ante el parlamento, de mayoría opositora, para conseguir el voto de confianza, dijo el lunes que la respuesta de Barranzuela era “inaceptable”.

CGI CONSTRUCTION CO., INC.

NECESITA

PERSONAL

CON EXPERIENCIA EN CONSTRUCCIÓN
Tiempo Completo o Subcontratistas

7642 Standish Pl. Derwood, MD 20855
(240) 477 7708

SE ENCUENTRA FUERA DE PELIGRO

David Bisbal enferma de Covid 19 y da consejo



FOTO: CORTESIA

AGENCIA
AP

El cantante David Bisbal reveló que es positivo al COVID-19 y exhortó a sus seguidores a no bajar la guardia ante este virus.

En un video publicado en sus redes sociales, Bisbal narró que a su llegada a Madrid para reintegrarse al programa “La Voz Kids”, se sometió a una prueba de coronavirus, como parte del protocolo que se sigue en la producción, y arrojó un resultado positivo al virus.

Emocionado, el cantante –quien tiene sus dosis completas de vacunas contra el COVID-19– señaló que una de las cosas que más esperaba era reencontrarse con su esposa e hijos para abrazarlos, lo que aún no ha podido hacer.

Agraciadamente, David se recupera rápida y satisfactoriamente, pero hasta que no obtenga un resultado negativo, señaló, no podrá retomar su agenda de trabajo, que incluía la semifinal de “La Voz Kids” y el cierre de su gira “En tus planes” este sábado 6 de noviembre en el Palau Sant Jordi, en Barcelona.

Este último ha sido repautado para el 25 de noviembre.

“Animo a toda la gente a que no baje la guardia y que se proteja lo máximo posible”, cierra el video.



FOTO: CORTESIA

El actor
esta en la
quiebra

Harry Potter gastó su fortuna en mujeres, autos y excesos

WASHINGTON HISPANIC

A punto de cumplirse 20 años del estreno de ‘Harry Potter y la piedra filosofal’, algunos de los actores que participaron en la saga se vieron envueltos en diversas polémicas.

Uno de ellos, Devon Murray, tenía todo lo que siempre había querido: participar en una película taquillera, fama mundial, y una fortuna de millones de libras.

Parte del éxito se esfumó debido a que el actor y su familia fue demandada por su propio agente en 2016, bajo una cifra de £ 210.000, prácticamente un 20 por ciento del millón de libras que ahorró gracias a sus papeles en las ocho películas de Harry Potter.

Murray, de 33 años, interpretó a Seamus Finnigan, el Gryffindor irlandés conocido por no producir hechizos correctamente y hacer explotar cosas por accidente.

En las películas era tomado como bromista y con un espíritu cariñoso.

La demanda legal es por un presunto impago de comisiones. Data de hace seis años y fue llevada a cabo con éxito por Neil Brooks.

A partir de las investigaciones y

del proceso judicial, revelaron que el actor dilapidó sus ahorros en “coches, bebidas y chicas” cuando era un simple adolescente, según informó The Daily Mail.

“Lo que está hecho, está hecho. No hay nada que podamos hacer. Estamos todos destrozados ahora. Tenemos que salir adelante como podamos”, expresó el actor cuando se conoció el fallo en contra de sus intereses y que le obliga a pagar a su exrepresentante.

Murray suele mostrar parte de su vida en redes sociales. Recientemente fue padre y lo publicó en su cuenta de Instagram.

Respecto de las acusaciones que hicieron en su contra, Murray explicó que “había un montón de cosas en las que invertí dinero. Compré muchos caballos en ese momento, una propiedad... No era todo solo mujeres, coches y bebida. Hubo más cosas”. La demanda lo puso en serios problemas económicos, considerando que este año también fue padre.

Las pérdidas financieras de Murray son un ejemplo de algo que sucede en Hollywood cuando los artistas no saben manejar sus fortunas. Las estrellas infantiles del mundo de la actuación terminan desarrollando en muchos casos vidas complicadas,

condicionadas por los efectos de la fama.

Devon conoció esta realidad porque fue, durante años, uno de los adolescentes más famosos gracias a su participación en la película. Si bien tuvo un papel secundario, otros actores protagonistas también sufrieron la parte negativa de ser conocido mundialmente.

Daniel Radcliffe y su mensaje acerca del precio de la fama

Años atrás, el actor que interpretó a Harry Potter otorgó detalles del momento más oscuro de su vida.

Radcliffe tenía 11 años cuando interpretó por primera vez al mago más querido del mundo en la primera entrega de la saga, que duró 10 años. Todo el éxito generado a lo largo del tiempo ejerció una presión sobre él, y solo encontraba alivio en el alcohol.

Luego de tratar sus problemas de alcohol y depresión, Daniel está satisfecho por haber salido a tiempo de ese infierno. “Después de algunos años y varios intentos, lo conseguí. Me desperté una mañana después de una larga noche y me dije: ‘no está bien’. Cuando pienso en todo el caos que estaba entrando en mi vida, me digo que ahora estoy mucho más feliz”, agregó tiempo atrás en su declaración.

Dejará Ozuna la música urbana por la bachata

WASHINGTON HISPANIC

La sangre dominicana que corre por sus venas llevan a Ozuna a incursionar en la bachata. Y lo hace junto a uno de los grandes en este género: Anthony Santos.

El intérprete urbano y el bachatero estrenan el sencillo y video musical del tema "Señor juez", que destaca la esencia, pasión y sentimiento que distingue a este género musical que nació en la República Do-

minicana.

"Estoy más que contento, agradecido, con Anthony Santos, un maestro de la bachata que nos ha influenciado y servido de inspiración a muchos artistas. Esta es sin duda una de las colaboraciones más importantes de mi carrera, pues representa una parte de las raíces musicales con las que crecí", expresó Ozuna.

Por su parte, Anthony Santos, quien a lo largo de su trayectoria musical de 30 años es reconocido como uno de los cantautores más importantes de la ba-

chata, valoró que un artista del género urbano de la dimensión de Ozuna decidiera grabar una bachata.

"Eso es un fiel reflejo de un artista que está pendiente de lo que el mundo está consumiendo y sin dudas es un apoyo al género, al país, y a los bachateros para que nuestra música siga consolidándose como nuestra marca país", afirmó Santos.

"Señor juez" describe una historia de dolor y sentimiento de culpa cuando se pierde un amor, que no regresará, lo cual desata un intenso intercambio de



FOTO: CORTESIA

reclamos entre ambos intérpretes.

El video musical fue filmado en República Domi-

nicana, bajo la dirección de Fernando Lugo. Este se inspira en la letra de la canción para crear una trama en la

que Ozuna se presenta en la sala de un juzgado para rendir cuentas ante el "Señor juez" (Anthony Santos).



Los saluda y recuerda:

NADA VALE MÁS QUE NUESTRA SALUD... ¡CUIDÉMONOS!

Recomendaciones básicas contra el COVID-19

- Mantener el distanciamiento social, aproximadamente 6 pies.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca sin haberse lavado las manos.
- Lavarse las manos con frecuencia con agua y jabón, por al menos 20 segundos.
- Cúbrase la boca y la nariz con una mascarilla cuando está con otras personas.
- Limpie y desinfecte diariamente las superficies que se tocan frecuentemente.

Las clases gratis de Cenaes empezarán el 1ero de Octubre

Inscripciones abiertas

Mario Gamboa
CENAES
Executive Director
(202) 607-3901
2200 California St. NW
Washington DC, 20008

www.cenaes.org

LA PESADILLA DE LA ACTRIS CONTINUA

Ahora la madre de Britney Spears le reclama más de 650.000 dólares a su hija

AGENCIA WH

Ahora ha empezado a quedar más claro por qué Britney Spears arremetió como lo hizo hace unas horas contra su madre Lynne a través de Instagram, asegurando que fue ella quien le sugirió a su padre que iniciara los trámites para colocar a su famosa hija bajo una tutela y que le había destrozado la vida.

Según acaba de salir a la luz, este lunes se presentaron una serie de documentos en los que los abogados de Lynne Spears solicitan que los responsables de manejar el patrimonio de la cantante de 'Toxic' le paguen 650.000 dólares en concepto de gastos legales por su participación en el caso sobre la polémica tutela, alegando que ella ha estado apoyando a Britney en su lucha por librarse de lo que considera una vida excesivamente controlada.

Sus representantes afirman que la madre de la princesa del pop se dedicó a buscar médicos expertos debidamente cualificados para su hija en mayo de 2019, y que más tarde abogó también por que el padre de



FOTO: CORTESIA

Britney, Jamie Spears, fuera obligado a renunciar a su cargo como tutor legal.

En esos mismos documentos se añade que Lynne discutió ampliamente con su hija la posibilidad de unirse a la tutela como parte interesada y que Britney aceptó encantada.

De hecho, fue supuestamente ella quien le pidió a su madre que se involucrara en el caso en cualquier capacidad para "ayudarla a terminar con su pesadilla y la crisis que estaba atravesando".

El desglose financiero que se ha presentado para justiciar el pago mencionado anteriormente explica que Lynne tiene una factura pendiente con el abogado Jones Swanson por un valor de 840.000 dólares, aunque él está dispuesto a aplicar un descuento del 40% para reducirla a 504.000 dólares, y con la firma Ginzburg & Bronshteyn, a la que debe 146.548 dólares en concepto de honorarios. Todo este asunto se debatirá en una vista el próximo 8 de diciembre.



Casi el **60%**
de los pacientes
que esperan por un
donante provienen
de comunidades
multiculturales.



Inscríbese como donante de órganos y tejidos. Cada Comunidad Tiene Oportunidad

DonateLife.net/ECHO

VENTANA CULTURAL ■ Grego Pineda · Columnista

Rubén Darío y Francisco Gavidia: amistad poética



Uno de los grandes escritores de El Salvador, Francisco Gavidia (1863-1955), ejerció influencia en la poética del célebre Félix Rubén García Sarmiento, más conocido como Rubén Darío (1867-1916), y este último influyó para que el primero intensificara la publicación de su propia obra.

Al respecto, el crítico literario venezolano Efraín Subero (1931-2007), en su artículo “Francisco Gavidia, el verdadero precursor del modernismo”, afirma sobre Gavidia: «A los 19 años está residiendo en El Salvador y ha consolidado su vocación de poeta. Para esa fecha -1882-, año que marca su encuentro con Darío -según propia confesión- ya pertenecía a un grupo literario llamado “Escuela de San Salvador”».

«Darío recuerda el encuentro en su Autobiografía: “Fue con Gavidia la primera vez que estuve en aquella tierra salvadoreña. Y ya antes lo ha definido como ‘uno de mis amigos principales’. Estimulado por la amistad de Darío, Gavidia intensificaría sus publicaciones. Tal vez en los periódicos literarios que surgen en El Salvador durante las dos últimas décadas del XIX: ‘la Juventud’, ‘El Repertorio Salvadoreño’ (1891), en donde colaboraba Rubén Darío».

Por su parte, Max Henríquez Ureña (1886-1968), en su célebre libro “Breve historia del Modernismo”, señala: «Fue el salvadoreño Francisco



Gavidia, asiduo lector de los poetas franceses contemporáneos, quien inició a Rubén Darío en el manejo del alejandrino con mayor libertad en los cortes y en el ritmo. Es verdad que sólo aspiró a imitar en castellano ciertos efectos y modalidades del alejandrino francés y que después fue Rubén Darío mucho más lejos; pero la traducción que hizo Gavidia de “Stella”, de Víctor Hugo, hacia 1884, fue el punto de partida de esas innovaciones.»

«No sólo contribuyó

Gavidia a dar a conocer las nuevas tendencias que se abrían paso en otras literaturas, sino que, además, reiteradamente, y de modo especial en su manifiesto literario de 1892 a la juventud de América, abogó por una renovación sustancial de la expresión poética: ‘El verso es el molde del lenguaje -decía-. La civilización no tiene modos adecuados de expresión: inventémoslos.’ Y así como contribuyó a renovar el alejandrino castellano, abogó también por la adaptación del exá-

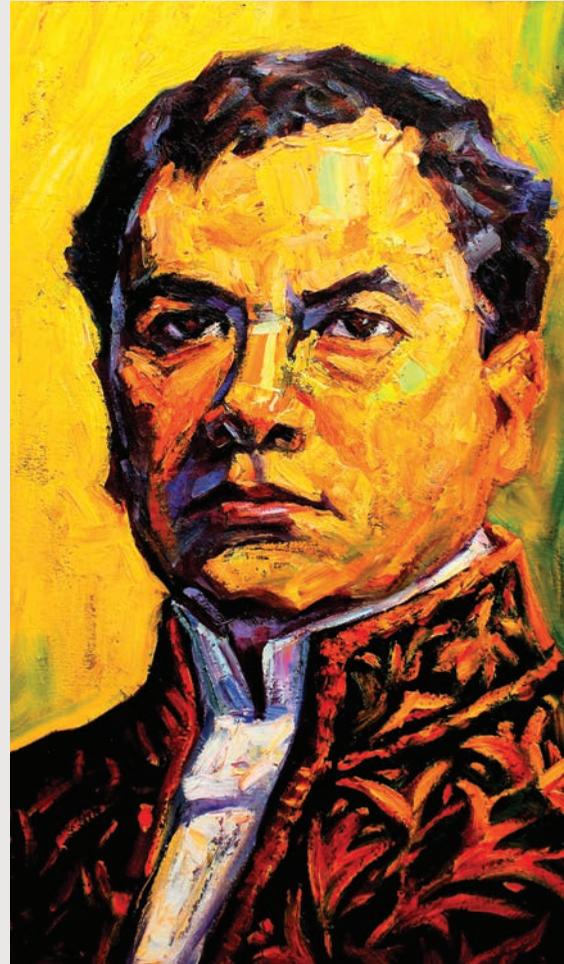


FOTO: CORTESIA

metro latino a nuestro idioma, idea que llevaron a la práctica, entre otros, Rubén Darío y Guillermo Valencia. En su libro “Los aeronautas” Gavidia se les había anticipado».

Asimismo, el escritor salvadoreño Ricardo Trigueros de León (1917-1965), en su artículo “Esbozos de escritores salvadoreños: Francisco Gavidia”, citando a Gavidia en visita efectuada a su casa de habitación, transcribe al maestro: «Rubén fue un gran poeta, desde niño. Yo le leí versos franceses, en

francés y la traducción del poema Stella, de Víctor Hugo, y captó el ritmo inmediatamente. Luego escribió un poema en vibrantes alejandrinos: No le temas, oh hierba, que desconoce el prado. /Témele tú, robusto monocotiledón! / ¡Un alejandrino con cuatro palabras!».

Y Para finalizar, Mario Vargas Llosa, en su Tesis universitaria presentada en 1958 en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos “Bases para una interpretación de Rubén Darío”, citando a Edel-

berto Torres, quien había escrito el libro “La dramática vida de Rubén Darío” en 1956, hace referencia a una anécdota de 1882, cuando Darío estaba de profesor en un colegio de San Salvador».

Dice Llosa que Darío: «Emprende la hazaña intelectual de narrar en verso la evolución de la poesía castellana siguiendo el ritmo de la evolución del vocabulario y de la forma como enseñanza objetiva de sus jóvenes alumnos del Instituto; el extenso poema se publica en “La Ilustración Centroamericana”; otras veces se dedica a hacer experimentos, reformas técnicas; incitado por Francisco Gavidia ‘se absorbe en el empeño de construir alejandrinos franceses con materiales castellanos».

Y en dicha tesis, haciendo mención de la Autobiografía de Rubén cita: «Darío ha revelado que conoció a [Victor] Hugo por Francisco Gavidia, poeta centroamericano, mayor que él, quien habría lanzado la idea de adaptar a la poesía castellana el ritmo flexible y cambiante del alejandrino francés».

En conclusión, el vínculo de amistad entre ambos escritores, establecido en sus años mozos en la República de El Salvador, fue determinante para el crecimiento de ambos en sus habilidades creativas en la literatura en general y poética en particular a través de una influencia recíproca.

Pintura del maestro peruano Bruno Portuguese: “Retrato de Rubén Darío”.

*Escritor.

ROMOLINO
ENTERTAINMENT

Tony Succar
UNIVERSITY CITY
POR PRIMERA VEZ EN CONCIERTO

RITZ THEATRE
SABADO 06 DE NOVIEMBRE
1148 E JERSEY ST. ELIZABETH NJ 07021
INFO: 908 352-1919

ANGEL LÓPEZ MARIBEL DÍAZ JEAN RODRÍGUEZ FERNANDO VARGAS

PUERTAS 7 PM | BOLETOS A LA VENTA EN WWW.BOLETOSEXPRESS.COM

HYATTSVILLE MD (1001 Chillum Rd. #208)

Condominio con balcón de 2 dormitorios, baño, cocina, muy amplia sala y comedor, con lavadora y secadora de ropa en la unidad y totalmente remodelado

Muy cerca de metro (FORT TOTTEN)

Solo \$ 1,650 mensuales

Si usted tiene tax ID, es bienvenido

Llame a:

Agustina Ribulotta:
(301) 646 2218

Aguilar & Associates Realty:
(301) 942 1834



Ofertas De Esta Semana: 11/5-11/11/2021

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
5	6	7	8	9	10	11

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440
 Columbia, MD LA Mart 5896 Robert Oliver Pl Columbia, MD 21045 / T: 443-864-4244 / F: 443-864-4275
 Alexandria, VA LA Mart 5730 Edsall Rd Alexandria, VA 22304 / T: 703-717-9722 / F: 703-717-9878

FRUTAS Y VERDURAS FRUTAS Y VEGETALES FRESCOS



- Limonos** LIME **10/\$1** VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Cirucla Negra** BLACK PLUM **\$1.29** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Manzana** Golden Delicious GOLDEN DELICIOUS APPLE **\$0.99** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Pipian** PIPIAN **\$0.99** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Pepino Persa** PERSIAN CUCUMBER **\$1.99** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Hierba de Limon** LEMON GRASS **\$0.99** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Mandarina Naranja** MANDARINE ORANGE **\$1.99** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Fuyo (Jumbo)** FUYU (JUMBO) **\$1.29** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado
- Fruta Dragon** DRAGON FRUIT **\$2.99** LB VIE/SAB/DOM Oferta por Tiempo Limitado

Veterans Day

★ Day ★

We are Thankful for your Service

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD



- NO TRIMMED** Costilla de Res Premium LA PREMIUM SHORT RIB LA CUT **\$8.99** LB
- Bistec de Falda de Res** BEEF FLANK STEAK **\$5.99** LB
- Bistec T-Bone & Poterhouse** BEEF T-BONE/POTERHOUSE STEAK **\$6.99** LB
- EN BOLSA ENTERA** Muslo de Res sin Hueso BONELESS BEEF SHANK **\$4.99** lb
- PAQUETE FAMILIAR** Hombro Entero de Cerdo WHOLE PORK PICNIC SHOULDER **\$1.79** LB
- PAQUETE FAMILIAR** Chuletas de Cerdo ASSORTED PORK CHOP **\$2.69** LB
- PAQUETE FAMILIAR** Hueso de Cerdo Fresco FRESH PORK NECK BONE **\$1.59** LB
- EN BOLSA ENTERA** Lomo de Cerdo sin Hueso BONELESS FRESH PORK LOIN **\$2.49** lb
- PAQUETE FAMILIAR** Pollo Entero Fresco FRESH WHOLE CHICKEN **\$1.59** lb
- PAQUETE FAMILIAR** Lomito de Pollo CHICKEN TENDER **\$3.49** lb
- PAQUETE FAMILIAR** Pechuga de Pollo sin Hueso BONELESS CHICKEN BREAST **\$2.79** LB
- PAQUETE FAMILIAR** Muslos de Pollo sin Hueso BONELESS CHICKEN THIGH **\$2.79** LB

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO



- Tambor Negro** BLACK DRUM **\$2.99** LB FRESH
- Anchoa** ANCHOVY **\$2.99** LB FRESH
- Mejillones Vivos 2lbs** LIVE 2LBS MUSSEL **\$2.49** BAG FRESH
- Mojol** MULLET **\$1.99** LB FRESH
- Camaron Blanco 21/25** 21/25 WHITE SHRIMP **\$5.99** LB FRESH

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

 <p>ELEPHANT Arroz Jasmine 25lb \$25.99</p>	 <p>MAGGI Caldo Sabor a Pollo 15.9oz \$3.99</p>	 <p>CUSCATLAN Curtido 64oz \$5.99</p>	 <p>WESSON Aceite Vegetal & Canola 48oz \$4.99</p>	 <p>POCA'S Te de Jengibre & Miel (Original & Limon) 20pk \$2.49</p>
 <p>RIO GRANDE Crema La Bendición & Olanchito 16oz \$2.49</p>	 <p>LAFE Yuca Congelada 5lb \$5.99</p>	 <p>MI CANTON Hojas de Bijao Mashan 16oz \$2.49</p>	 <p>TOP SELECT Maiz Dulce Congelado 3pk \$2.99</p>	 <p>NATURA'S Bebidas de Sabores Variados 24pk \$11.99</p>